

Работа с электронным порталом VAATZ (шаг 1)

Value Advanced Automotive Trade Zone

Country	Companies
Czech	HMMC, MOBIS
Russia	HMMR, MMCIS
Slovakia	KMS, MOBIS
Turkey	HAOS
India	HMI, MOBIS
China	BHMC, DYKMC, BMA, WMA, TMA, HMGC, PTC, CHMC, DMPB
Korea	KOREAN, ENGLISH
America	HMMA, KMMG, MAL, PTA
Brasil	HMB, MBR

Legend:

Country	Companies
Turkey	HAOS
Slovakia	KMS, MOBIS
Czech	HMMC, MOBIS
Russia	HMMR, MMCIS
Korea	KOREAN, ENGLISH
China	BHMC, DYKMC, BMA, WMA, TMA, HMGC, PTC, CHMC, DMPB
America	HMMA, KMMG, MAL, PTA
Brasil	HMB, MBR
India	HMI, MOBIS

COPYRIGHT 2012 Hyundai Motor Group ALL RIGHT RESERVED

- Заходим на сайт портала VAATZ: www.vaatz.com, далее нажимаем на гиперссылку «HMMR».

Работа с электронным порталом VAATZ (шаг 2)

The screenshot displays the VAATZ portal interface. In the 'Member Login' section, the 'Supplier Login' button and the '[supplier] Initialize password' button are highlighted with red boxes. A modal window titled '비밀번호초기화' (Reset Password) is open, showing a form with the following fields: Company Name (ООО "Рога и Копыта"), User ID (ABCD), User Name (Иванов Иван), e-mail (i.ivanov@hornsandhooves.com), Tel (+7 (812) 111-11-11), and New password (ABCdef123!). The 'Submit' button is also highlighted. In the background, a 'Vaatz Notice' table is visible with columns 'No' and 'Date'. A red box highlights a list of password rules: 1) Содержать не менее 8 символов; 2) Не менее одной строчной, одной заглавной английской буквы; 3) Не менее одного числа; 4) Не менее одного спец. символа !@()*_[]?;{}.

- Вводим код поставщика (ID)* и пароль (при первом входе на сайт портала код поставщика и пароль совпадают), далее – нажимаем на кнопку «**Supplier login**»

NB! Для восстановления пароля необходимо нажать на кнопку «**[Supplier] initialize password**» -> заполнить все поля в открывшемся окне по образцу (см. принтскрин) -> нажать «**Submit**». После получения уведомления об активации созданного пароля (в качестве примера см. Уведомление) Вы сможете ввести новый пароль и войти на сайт портала.

* Код поставщика (ID) можно узнать, отправив письмо с соответствующим запросом Андрею Скуратовичу на e-mail: a.skuratovich@hyundai-motor.ru

Работа с электронным порталом VAATZ (шаг 3)



Please choose a Version for log-in.

※ Your current browser : Chrome

Installation Version
(Operated under I/E 32bit only, but faster)



Internet Explorer
(All I/E 32bit under win7)

GO

Installation-free Version
(Operated under any browser)



Internet Explorer Chrome Firefox
(I/E-11, MS edge only)

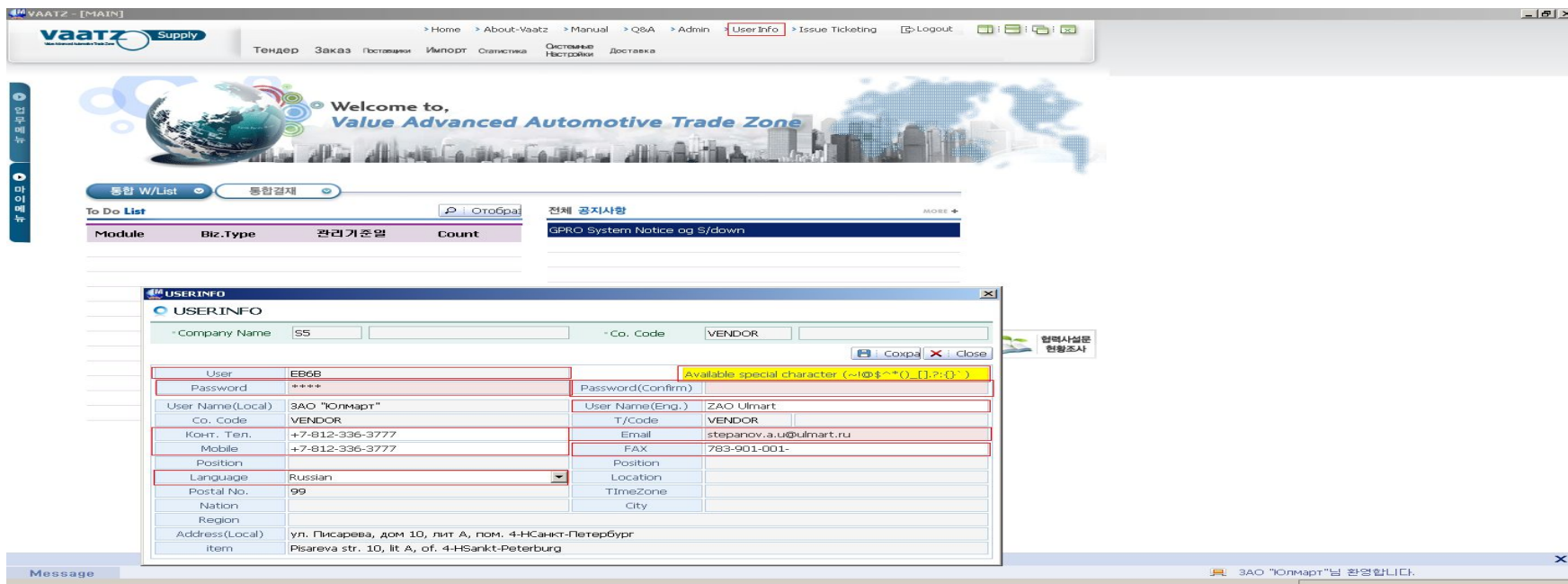
GO

Please be aware that we can't guarantee your log-in if our instructions are not met.



- Теперь работа с порталом возможна в 2-х вариантах (необходимо выбрать вариант и нажать на кнопку «**GO**»):
 - 1) Через установку специального ПО (MiPlatform_, совместимую только с браузером I/E 32 bit для ОС Win7);
 - 2) Без установки специального ПО через **браузеры I/E 11, Chrome, FireFox**

Работа с электронным порталом VAATZ (шаг 4)



При первом входе на сайт электронного портала VAATZ необходимо произвести следующие настройки (вкладка «**User Info**»):

1) **Изменить пароль** (ввести новый пароль* в графе «**Password**» и «**Password(Confirm)**»);

*NB! Новый пароль должен **состоять минимум из 8 знаков** и включать в себя **1 специальный символ из приведенного списка** (**Available Special Character**), **1 заглавную латинскую букву**, **1 строчную латинскую букву**, **1 цифру**.

ВАЖНО: используемые в пароле **БУКВЫ** должны быть только из **ЛАТИНСКОГО АЛФАВИТА**)

2) **Проверить язык интерфейса** (в графе «**Language**» должен быть указан русский язык (Russian); если иное -> необходимо выбрать из раскрывающегося списка русский язык «**Russian**»)

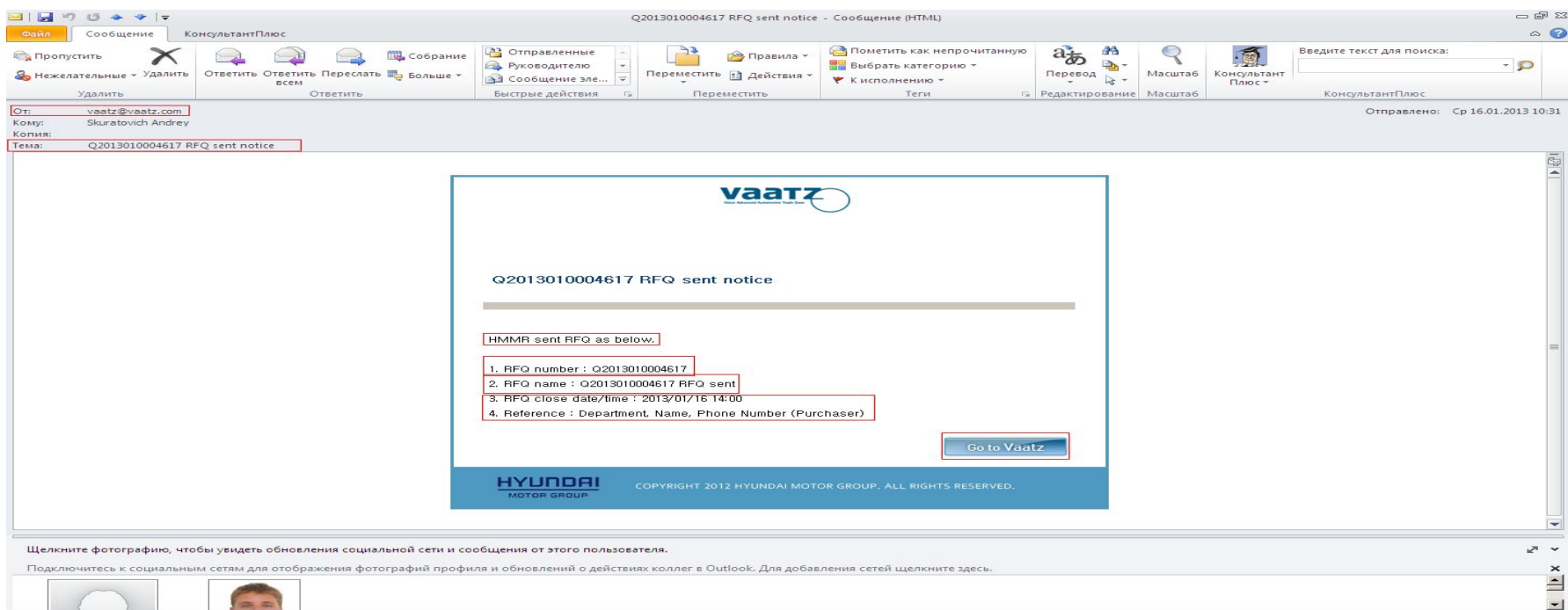
3) **Проверить адрес электронной почты*** («**E-mail**») [если указан неверно, необходимо исправить]

4) **Проверить остальные данные;** если все правильно -> нажать кнопку «**Сохранить**»

* без указания правильного адреса электронной почты вы не сможете получать важные системные уведомления (например, уведомление о приглашении принять участие в новом тендере)

Данные в графе «FAX**» корректировать **НЕ НУЖНО** (в данной графе указывается № КПП компании)

Работа с электронным порталом VAATZ (шаг 4)_продолжение (Образец автоматического уведомления VAATZ)



NB! Вы сможете получать подобные автоматические системные уведомления VAATZ только в том случае, если правильно указали ваш адрес электронной почты в графе «**E-Mail**» (вкладка «**User Info**») см. слайд 13 (Работа с электронным порталом VAATZ (шаг 4))

Комментарии:

- 1) Необходимо настроить фильтр вашего почтового ящика для домена @vaatz.com, чтобы уведомления не попадали в спам.
- 2) Фраза «**HMMR sent RFQ as Below**» значит, что такой-то RFQ был отправлен вам компанией HMMR на таких-то условиях
- 3) **RFQ number**: номер RFQ*;
- 4) **RFQ name**: название RFQ;
- 5) **RFQ close date/ time**: дата и время закрытия тендера;
- 6) **Reference (Department, Name, Phone Number)**: контактные данные того, кто отправил запрос (Название отдела, Имя, Телефон)

***RFQ (сокр. от Request For Quotation)** – буквально значит «Запрос на цену», т.е. сформированная в электронном виде заявка для Поставщиков, в которой сотрудник отдела Закупок указывает все условия необходимые для проведения тендера с целью последующей подачи коммерческих предложений.

Работа с электронным порталом VAATZ (шаг 5)

The screenshot shows the VAATZ web portal interface. The main content area is titled "RFQ Acceptance". It features a search bar and several filters: "Закупающая" (Buyer) set to "ВСЕ", "Дата соз" (Creation Date) from "16.12.2012" to "16.01.2013", and "№ RFQ" (RFQ No.). Below the filters is a table with the following columns: "Тип тендера" (Tender Type), "Закупающая" (Buyer), "№ RFQ", "Кол-во" (Quantity), "Название КП" (Tender Name), "Дата завершения тендера" (Tender Completion Date), "Время окончания" (Completion Time), "Кол-во позиций" (Number of Positions), "Алгоритм тенд." (Tender Algorithm), "Закупщик" (Buyer), "Конт. тел." (Contact No.), and "Дата создания RFQ" (RFQ Creation Date). The first row of the table is checked and contains the following data: "Competition Bid(On)", "HMMR", "Q2013010004617", "1", "Уровень маслобака", "16.01.2013", "14:00", "1", "ITEM", "Andrey Skuratovich", "418-03-40", and "16.01.2013".

- После загрузки данного окна, необходимо нажать на вкладку «Тендер» -> «Управление подачей коммерческих пред» -> «Список коммерческих предложений» -> «Отобразить» -> выделить необходимый RFQ -> «Составить КП»
- **Дополнительные комментарии:**
 - 1) **Перед началом работы с новым RFQ, необходимо обратить внимание на Дату и время завершения тендера («Дата завершения тендера» и «Время окончания»)**
 - 2) «**Тип тендера**» (в настоящее время 100% всех тендеров будет иметь статус «**Competition Bid (On)**», т.е. данный тип тендера предполагает однократную подачу коммерческого предложения каждым контрагентом через электронный портал VAATZ без возможности отслеживания ком. предложений конкурентов);
 - 3) «**Закупающая сторона**» - компания, которая проводит данный тендер;
 - 4) «**№ RFQ**» - № сформированной в электронном виде заявки для Поставщиков, в которой сотрудник отдела Закупок указывает все условия необходимые для проведения тендера с целью последующей подачи коммерческих предложений;
 - 5) «**Кол-во туров**» - то количество раз, которое компания подает к/п на определенный RFQ;

Работа с электронным порталом VAATZ (шаг 5)_продолжение (Алгоритмы Тендера)

- **NB!** Возможны 2 алгоритма:
- «**ITEM**» - определение поставщика производится попозиционно (см. Алгоритм “ITEM”)

- «**PACKAGE**» - определение поставщика производится на основании наименьшего совокупного итога (см. Алгоритм “PACKAGE”)

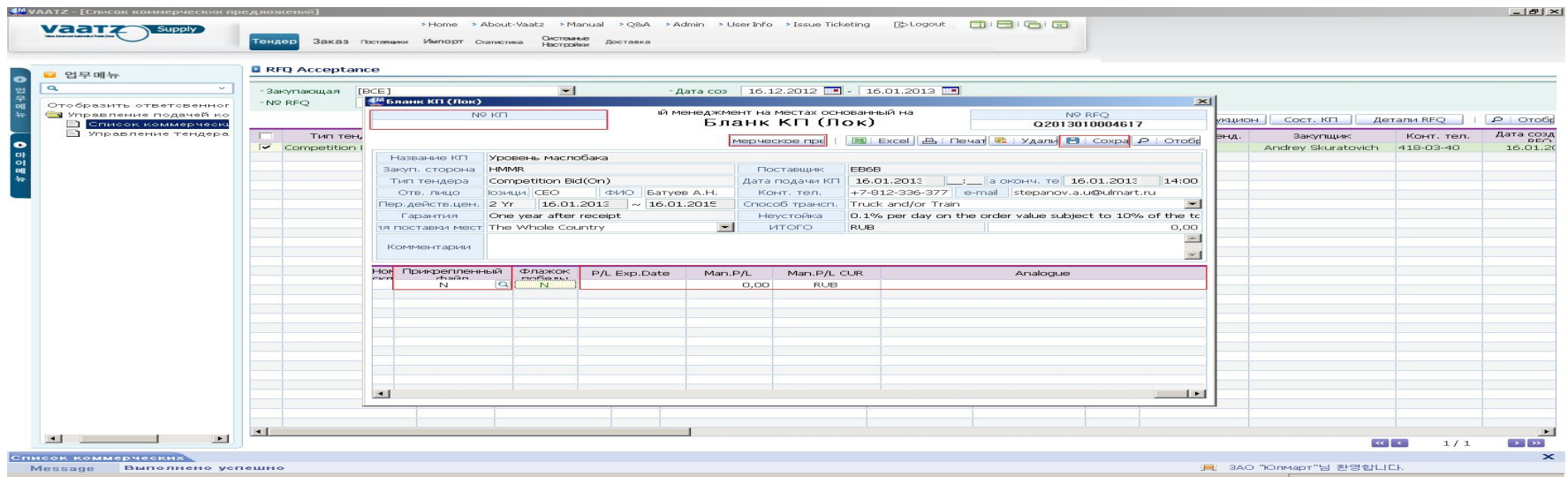
Алгоритм "ITEM"

Поизция	Поставщик		
	А	В	С
Позиция 1	10руб.	20руб.	30руб.
Позиция 2	20руб.	30руб.	10руб.
Позиция 3	30руб.	10руб.	20руб.
Выбранный поставщик/-и	А, В, С		
ИТОГО	10руб.	10руб.	10руб.

Алгоритм "PACKAGE"

Поизция	Поставщик		
	А	В	С
Позиция 1	10руб.	20руб.	30руб.
Позиция 2	10руб.	20руб.	30руб.
Позиция 3	10руб.	20руб.	30руб.
Выбранный поставщик/-и	А		
ИТОГО	30руб.	60руб.	90руб.

Работа с электронным порталом VAATZ (шаг 7)



11) **ВАЖНО!** Прикрепляем к электронному к/п **коммерческое предложение на официальном бланке компании в формате PDF/ JPEG*** (вкладка «**Прикрепленный Файл**»)

***В КП должны быть ОБЯЗАТЕЛЬНО отражены следующие пункты:**

- 11.1) Цена за единицу БЕЗ НДС;
- 11.2) Цена за все кол-во БЕЗ НДС;
- 11.3) ИТОГО БЕЗ НДС;
- 11.4) Сумма НДС;
- 11.5) ИТОГО включая НДС;
- 11.6) Дата КП;
- 11.7) Срок поставки;

12) В случае выставления к/п на аналог запрашиваемого материала в графе «**Analogue**» указываем артикул/ парт номер аналога;

13) **ВАЖНО!** Заполняем следующие графы:

- 13.1) «**Man. P/L**» - цена за шт. без НДС из официального прайс-листа производителя, предоставляемого для России;
- 13.2) «**Man. P/L CUR**» - валюта официального прайс-листа, предоставляемого для России;
- 13.3) «**P/L Exp.Date**» - срок окончания действия текущего официального прайс-листа производителя, предоставляемого для России.

14) После выполнения пунктов 1-13 проверяем повторно все данные. Нажимаем на кнопку «**Сохранить**» -> «**Подать КП**» -> «**Подтвердить**»

15) **В случае успешной подачи коммерческому предложению присваивается уникальный код в формате VXXXXXXXXXXXXX** (например B2011110001123).

Работа с электронным порталом VAATZ (шаг 8)

The screenshot shows the VAATZ web portal interface. The main window displays a tender management screen for a tender titled "Бланк КП (Лок)". The tender status is "On writing". The interface includes a navigation menu on the left, a main data entry area with various fields for tender details, and a table of participants at the bottom. The browser's taskbar and system tray are visible at the bottom of the screenshot.

Время подачи	Кол-во заявок	Тип тендера	Условия участия
13:50	12	Strategic bid	ITEM
09:40	17	Strategic bid	ITEM
12:00	1	Competition B	ITEM

Участник тендера	Номер запроса	Номер детали	Наименование части	Стандартный Коли-Едини-Валют	Цена за ед.
Participate	1000003426	GD50620110928500	Присоска вакуумная для де	PFYN 95 VU 101,00 PC	EUX 15,00

- **NB!** Работа с коммерческими предложениями может происходить в несколько этапов:
- 1) заполнение всех необходимых полей -> сохранение данных с возможностью последующей корректировки (Тендер -> Управление подачей коммерческих предложений -> Управление тендерами -> выделяем незаконченное к/п (со статусом «On writing») -> Составление коммерческого предложения) ;
- 2) подача коммерческого предложения (кнопка «Подать коммерческое предложение»).
- **ВАЖНО:** Для успешной обработки коммерческих предложений необходимо соблюдать оба этапа.

Работа с электронным порталом VAATZ (шаг 9)

The screenshot displays the VAATZ web portal interface. The main content area is titled "Список текущих КП" (List of current tenders). It features a search and filter section with dropdown menus for "Закупающая" (Bidding entity) set to "ВСЕ" and "Статус" (Status) set to "ВСЕ[M185]". The main table lists tender entries with the following columns: Status, Flag, Requested item, Tender ID, Time, Description, Quotation NO, Deadline, Submission Time, Number of bids, Tender Type, and Item Type.

Статус	Флажок добавления	Запрашиваемая позиция	№ КП	Время	Наименование ценового предложения	Quotation NO	Срок окончания	Время подачи	Кол-во заявок	Тип тендера	Условие поставки
Winner		HMMR	Q2010110000832	1	Compact filter	B2010110000832	26.11.2010	13:50	12	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2011040000865	1	Casing filter G4 595x595x25 mm	B2011040000930	29.04.2011	09:40	17	Strategic bid	ITEM
Submittance Q		HMMR	Q2011110000250	1	Присоска вакуумная для дестакера	B2011110001123	02.11.2011	12:00	1	Competition B	ITEM

- В случае успешной подачи коммерческого предложения статус заявки меняется с «On writing» / «Waiting» на «Submittance Q».

Работа с электронным порталом VAATZ (шаг 10)

Список текущих КП

Закупающая: [ВСЕ] Дата под: 01.10.2010 - 28.11.2011 Номер д: Статус: BCE[M185]

Статус	Флажок победы	Запрашиваемая категория	№ КП	Время	Наименование ценового предложения	Quotation NO	Срок окончания	Время окончания	Кол-во заявок	Тип тендера	Условие победы
Winner		HMMR	Q2010110000027	1	Actuating drive, Type Durr K3006 1,7/600	B2010110000047	02.11.2010	10:20	1	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2010110000593	1	Electrical motor, Type 1LA6130-4AA60-Z A	B2010110000639	19.11.2010	16:30	1	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2010110000770	1	Electrical motor, Type 1LA6-166-4AA60-Z	B2010110000876	25.11.2010	15:00	3	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2010120000023	1	Actuating drive, Type Durr K3006 1,7/600	B2010120000029	01.12.2010	16:40	1	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2010120000422	1	Electrical motor, Type 1LA6133-4AA60-Z A	B2010120000420	14.12.2010	14:00	1	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2010120000723	1	Case for Bell Disc	B2010120000747	27.12.2010	11:10	2	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2010120000735	1	FIBRE OPTIC CABLE\5000 ECOBELL2	B2010120000772	28.12.2010	12:00	47	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2010120000743	1	Inside painting of Working Decks (walls, roof)	B2010120000775	28.12.2010	19:00	10	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2011010000478	1	Fluorescent lamp for paint shop1590x280x96	B2011010000499	21.01.2011	10:30	1	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2011020000879	1	Compensator	B2011020000971	24.02.2011	08:50	86	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2011040000334	1	Painting Robot RPL033	B2011040000382	11.04.2011	17:10	1	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2011040000483	1	Working decks modification (DURR proposal)	B2011040000509	14.04.2011	16:30	4	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2011040000718	1	Instrument for Changing electrodes	B2011040000818	26.04.2011	08:20	7	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2011060000234	1	Installation on Stand-By Pumps on PT/ED	B2011060000426	09.06.2011	08:20	1	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2011060000430	1	Installation of Silhouette in Wax Booth	B2011060000488	17.06.2011	09:30	3	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2011070004065	1	Controller\Except 156Number	B2011070014184	18.07.2011	01:00	157	Strategic bid	ITEM
Winner		HMMR	Q2011070005571	1	Seal (WLC)	B2011070021491	22.07.2011	01:00	1	Strategic bid	ITEM
Dropout		HMMR	Q2011080001798	1	Manufacturing and installation of Dust Protection	B2011080005338	12.08.2011	01:00	1	Strategic bid	ITEM
Dropout		HMMR	Q2011080005672	1	SUPERCHARGER EQUIPMENT\8-FACH TK28B	B2011080016257	26.08.2011	01:00	7	Strategic bid	ITEM
Dropout		HMMR	Q2011080005672	2	SUPERCHARGER EQUIPMENT\8-FACH TK28B	B2011080017339	29.08.2011	01:00	7	Strategic bid	ITEM
Dropout		HMMR	Q2011080005695	1	Модификация камеры чистки хэнгеров	B2011080016053	26.08.2011	01:00	1	Strategic bid	ITEM
Dropout		HMMR	Q2011100008942	1	Мембраны и уплотнения для анолитных	B2011100027559	31.10.2011	01:00	2	Strategic bid	PACKAC
Winner		HMMR	Q2011110004468	1	NOZZLE\д,1,3 M6x0,75 AUSSENSPULUNG V.B	B2011110014463	15.11.2011	01:00	1	Strategic bid	ITEM

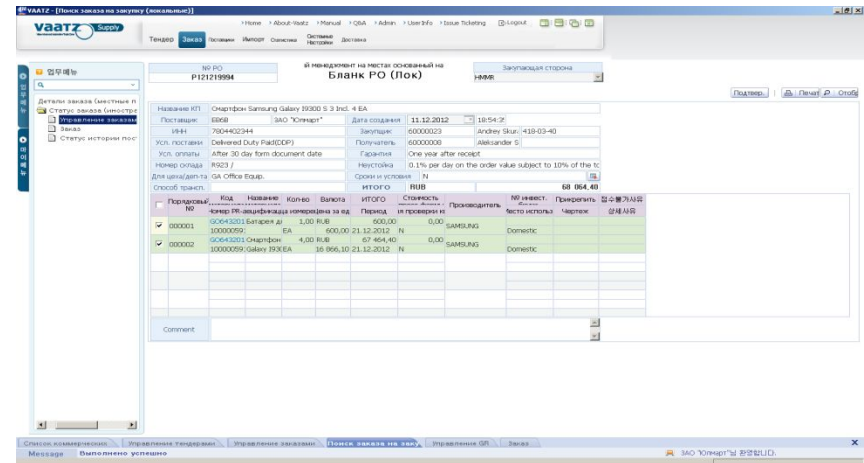
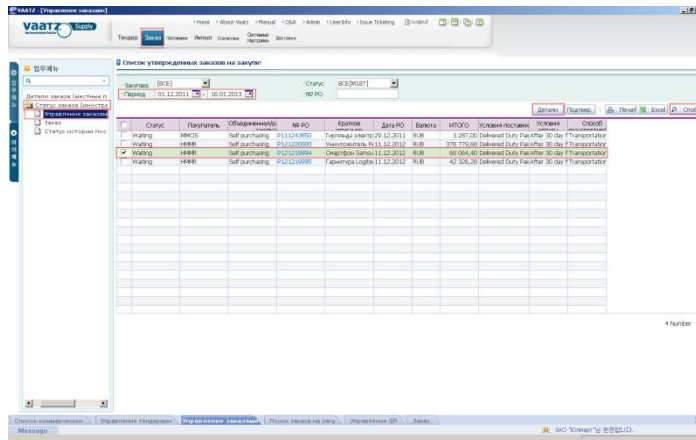
23 / 23

- Для просмотра всех тендеров, в которых принимала участие Ваша компания, необходимо задать определенный период в графе «Период» и нажать на кнопку «**Отообразить**»

ОПРЕДЕЛЕНИЯ:

- Статус «**Winner**» означает, что Ваша компания победила в текущем тендере.
- Статус «**Not submitted**» означает, что Ваша компания не подала КП успела вовремя подать к/п.
- Статус «**Dropout**» означает, что Ваша компания проиграла в текущем тендере либо не успела вовремя подать к/п.

Работа с электронным порталом VAATZ (шаг 11)



Левый слайд:

- 1) Нажимаем на вкладку «**Заказ**» -> «**Статус заказа**» -> «**Управление заказами**» -> «**Отобразить**»;
- 2) Данный раздел необходим для окончательного подтверждения Поставщиком электронного Договора Поставки, созданного в системе VAATZ.
- 3) Находим нужный договор -> выделяем его -> нажимаем на кнопку «**Детали**»

Правый слайд:

- 4) Проверяем все детали -> «**Подтвердить**» -> «**Подтвердить**».
- 5) Статус выбранного Договора Поставки меняется с «**Waiting**» на «**PO Accepted**».